

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 1275/2013

z dnia 6 grudnia 2013 r.

## zmieniające załącznik I do dyrektywy 2002/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do maksymalnych zawartości arsenu, kadmu, ołowiu, azotanów (III), lotnego olejku gorczycznego i szkodliwych zanieczyszczeń biologicznych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2002/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 maja 2002 r. w sprawie niepożądanych substancji w paszach zwierzęcych<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 8 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2002/32/WE stanowi, że stosowanie produktów przeznaczonych na pasze, w których zawartość niepożądanych substancji przekracza maksymalne zawartości określone w załączniku I do wymienionej dyrektywy, jest niedozwolone.
- (2) Niektóre postaci użytkowe o przedłużonym działaniu mieszanek paszowych uzupełniających przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych, o wysokich stężeniach pierwiastków śladowych muszą zawierać arsen, kadm lub ołów w ilościach przekraczających maksymalne zawartości ustanowione dla tych metali ciężkich w mieszkach paszowych uzupełniających. Wyższe maksymalne zawartości tych metali ciężkich w postaciach użytkowych o przedłużonym działaniu nie pociągają jednak za sobą ryzyka dla zdrowia zwierząt i ludzi ani dla środowiska naturalnego, gdyż narażenie zwierząt na metale ciężkie wynikające ze stosowania tych konkretnych postaci użytkowych o przedłużonym działaniu jest znacznie niższe niż w przypadku innych mieszanek paszowych uzupełniających zawierających pierwiastki śladowe. W związku z powyższym należy ustanowić wyższe maksymalne zawartości dla tych metali ciężkich w odniesieniu do takich postaci użytkowych o przedłużonym działaniu o wysokiej zawartości pierwiastków śladowych.
- (3) Otrzymano dane wskazujące na to, że poziom arsenu w dodatku paszowym węglan żelaza (II) po zmianie obszaru produkcji w niektórych przypadkach przekracza obecną maksymalną zawartość. W celu zapewnienia dostaw węglanu żelaza (II) na rynek europejski należy zwiększyć maksymalną zawartość arsenu w węglanie żelaza (II). Nie spowoduje to negatywnego wpływu na zdrowie zwierząt i ludzi ani na środowisko naturalne, jako że maksymalna zawartość ustanowiona dla arsenu w mieszkach paszowych uzupełniających i mieszkach paszowych pełnoporcjowych nie ulega zmianie.
- (4) W ostatnim czasie laboratorium referencyjne Unii Europejskiej ds. metali ciężkich w paszach i żywności (EURL-HM) stwierdziło znaczną różnicę w wynikach analiz uzyskanych przy różnych metodach ekstrakcji stosowanych obecnie w celu oznaczania ołowiu w glince

kaolinowej i paszy zawierającej glinę kaolinową<sup>(2)</sup>. Wcześniej nie odnotowano znacznych różnic między poziomami metali ciężkich w mieszkach paszowych mineralnych przy stosowaniu różnych metod ekstrakcji<sup>(3)</sup>. Maksymalne zawartości metali ciężkich w paszy odnoszą się do „oznaczenia analitycznego ołowiu, gdzie ekstrakcja odbywa się w kwasie azotowym (5 % w/w) przez 30 minut w temperaturze wrzenia”. Należy zatem przewidzieć stosowanie tej metody ekstrakcji dla oznaczania ołowiu w glince kaolinowej.

- (5) Jeżeli chodzi o azotan (III), w odniesieniu do produktów i produktów ubocznych z buraków cukrowych i trzciny cukrowej oraz z produkcji skrobi na chwilę obecną nie stosuje się maksymalnej zawartości. W świetle rozwoju wiedzy naukowej i technicznej ta sama zasada powinna obowiązywać w odniesieniu do produktów i produktów ubocznych produkcji napojów alkoholowych.
- (6) W świetle rozwoju wiedzy naukowej i technicznej właściwe jest ustalenie maksymalnej zawartości lotnego olejku gorczycznego w *Camelina sativa* i produktach pochodnych na takim samym poziomie jak maksymalna zawartość dla makuchów rzepakowych.
- (7) Gatunki *Brassica* wymieniono wśród szkodliwych zanieczyszczeń biologicznych ze względu na wysoką zawartość lotnego olejku gorczycznego (wyrażonego jako izotiocyjaniany allilu). Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA) stwierdził w swojej opinii w sprawie glukozynolanów (izotiocyjanianów allilu) jako substancji niepożądanych w paszach dla zwierząt<sup>(4)</sup>, że niekorzystne skutki u zwierząt zostały zasadniczo powiązane z całkowitą ilością glukozynolanów w pożywieniu. W przypadku pomiaru całkowitej ilości glukozynolanów wykrywane były również zanieczyszczenia spowodowane obecnością produktów z *Brassica juncea* ssp., *Brassica nigra* i *Brassica carinata*. Dlatego też należy skreślić produkty z tych gatunków, z wyjątkiem nasion,

<sup>(2)</sup> Oznaczanie ołowiu ekstraktywnego i całkowitego w glince kaolinowej. Wsparcie techniczne EURL-HM dla Dyrekcji Generalnej ds. Zdrowia i Konsumentów – JRC 69122 – Wspólne Centrum Badawcze – Instytut Materiałów Referencyjnych i Pomiarów.

<sup>(3)</sup> IMEP-111: Całkowity kadm, ołów, arsen, rtęć i miedź oraz ekstraktywny kadm i ołów w mieszkach paszowych mineralnych. Sprawozdanie z jedenastego porównania międzylaboratoryjnego zorganizowanego przez laboratorium referencyjne Unii Europejskiej ds. metali ciężkich w paszach i żywności. – EUR 24758 EN – Wspólne Centrum Badawcze – Instytut Materiałów Referencyjnych i Pomiarów.

<sup>(4)</sup> „Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on glucosinolates as undesirable substances in animal feed” (Opinia panelu naukowego ds. zanieczyszczeń w łańcuchu żywnościowym, wydana na wniosek Komisji Europejskiej, dotycząca glukozynolanów jako niepożądanego substancji w paszach dla zwierząt), *Dziennik EFSA* (2008) 590, ss. 1-76.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 140 z 30.5.2002, s. 10.

z sekcji VI załącznika I dotyczącej szkodliwych zanieczyszczeń biologicznych i określić dla materiałów paszowych uzyskiwanych z tych gatunków *Brassica* taką samą maksymalną zawartość lotnego olejku gorczycznego jak dla makuchów rzepakowych.

- (8) Należy stosować nazwy materiałów paszowych przewidziane w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 68/2013 z dnia 16 stycznia 2013 r. w sprawie katalogu materiałów paszowych<sup>(1)</sup>.
- (9) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2002/32/WE.
- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łączucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W załączniku I do dyrektywy 2002/32/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 6 grudnia 2013 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 29 z 30.1.2013, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do dyrektywy 2002/32/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w sekcji I wiersz 1, Arsen, otrzymuje brzmienie:

| Substancja niepożądana  | Produkty przeznaczone na paszę   | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 % |
|---|--|--|
| „1. Arsen ( <sup>1</sup> )  | Materiały paszowe  | 2  |
|   | z wyjątkiem:   |  |
|   | — mączki sporządzonej z trawy, z suszonej lucerny i z suszonej koniczyny oraz suszonych wysłodków buraczanych i suszonych wysłodków buraczanych melasowanych | 4  |
|   | — makuchu z rdzenia palmy  | 4 ( <sup>2</sup> )   |
|   | — fosforanów oraz morskich alg wapiennych  | 10   |
|   | — węglań wapnia; węglań wapniowo-magnezowego ( <sup>10</sup> )   | 15   |
|   | — tlenku magnezu; węglań magnezu   | 20   |
|   | — ryb, innych zwierząt wodnych i produktów z nich otrzymanych  | 25 ( <sup>2</sup> )  |
|   | — mączek z wodorostów morskich oraz materiałów paszowych uzyskanych z wodorostów morskich  | 40 ( <sup>2</sup> )  |
|   | Cząstki żelaza stosowane jako znacznik   | 50   |
|   | Dodatki paszowe należące do grupy funkcjonalnej związków pierwiastków śladowych  | 30   |
|   | z wyjątkiem:   |  |
|   | — pentahydratu siarczany miedzi(II); węglań miedzi(II); trihydroksychlorku dimiedzi; węglań żelaza (II)  | 50   |
|   | — tlenku cynku; tlenku manganu(II); tlenku miedzi(II)  | 100  |
|   | Mieszanki paszowe uzupełniające  | 4  |
|   | z wyjątkiem:   |  |
|   | — mieszanek paszowych mineralnych  | 12   |
| — mieszanek paszowych uzupełniających dla zwierząt domowych, zawierających ryby, inne zwierzęta wodne i ich produkty pochodne lub mączki z wodorostów morskich oraz materiały paszowe uzyskane z wodorostów morskich                          | 10 ( <sup>2</sup> )  |  |
| — postaci użytkowych o przedłużonym działaniu pasz przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych, o stężeniu pierwiastków śladowych przekraczającym 100-krotność ustalonej maksymalnej zawartości w mieszkach paszowych pełnoporcjowych | 30   |  |
| Mieszanki paszowe pełnoporcjowe   | 2  |  |
| z wyjątkiem:  |  |  |
| — mieszanek paszowych pełnoporcjowych dla ryb i zwierząt futerkowych  | 10 ( <sup>2</sup> )  |  |
| — mieszanek paszowych pełnoporcjowych dla zwierząt domowych, zawierających ryby, inne zwierzęta wodne i ich produkty pochodne lub mączki z wodorostów morskich oraz materiały paszowe uzyskane z wodorostów morskich                          | 10 ( <sup>2</sup> )”   |  |

2) w sekcji I wiersz 2, Kadm, otrzymuje brzmienie:

| Substancja niepożądana  | Produkty przeznaczone na paszę  | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 % |
|---|---|--|
| „2. Kadm  | Materiały paszowe pochodzenia roślinnego  | 1  |
|   | Materiały paszowe pochodzenia zwierzęcego   | 2  |
|   | Materiały paszowe pochodzenia mineralnego   | 2  |
|   | z wyjątkiem:  |  |
|   | — fosforanów  | 10   |
|   | Dodatki paszowe należące do grupy funkcjonalnej związków pierwiastków śladowych   | 10   |
|   | z wyjątkiem:  |  |
|   | — tlenku miedzi(II), tlenku manganu(II), tlenku cynku i monohydratu siarczanu manganu(II)                                       | 30   |
|   | Dodatki paszowe należące do grupy funkcjonalnej spoiw i środków przeciwzbrylających   | 2  |
|   | Premiksy <sup>(6)</sup>   | 15   |
|   | Mieszanki paszowe uzupełniające   | 0,5  |
|   | z wyjątkiem:  |  |
|   | — mieszanki paszowej mineralnej<br>-- zawierającej < 7 % fosforu <sup>(8)</sup><br>-- zawierającej ≥ 7 % fosforu <sup>(8)</sup> | 5  |
|   | — mieszanki paszowej uzupełniającej dla zwierząt domowych   | 0,75 na 1 % fosforu <sup>(8)</sup> , maksymalnie 7,5                             |
| — postaci użytkowych o przedłużonym działaniu pasz przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych, o stężeniu pierwiastków śladowych przekraczającym 100-krotność ustalonej maksymalnej zawartości w mieszankach paszowych pełnoporcjowych | 2   |  |
| — postaci użytkowych o przedłużonym działaniu pasz przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych, o stężeniu pierwiastków śladowych przekraczającym 100-krotność ustalonej maksymalnej zawartości w mieszankach paszowych pełnoporcjowych | 15  |  |
| Mieszanki paszowe pełnoporcjowe   | 0,5   |  |
| z wyjątkiem:  |   |  |
| — mieszanek paszowych pełnoporcjowych dla bydła (z wyjątkiem cieląt), owiec (z wyjątkiem jagniąt), kóz (z wyjątkiem kozłat) i ryb   | 1   |  |
| — mieszanek paszowych pełnoporcjowych dla zwierząt domowych   | 2"  |  |

3) w sekcji I wiersz 4, Ołów, otrzymuje brzmienie:

| Substancja niepożądana  | Produkty przeznaczone na paszę  | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 % |
|---|---|--|
| „4. Ołów (*)  | Materiały paszowe   | 10   |
|   | z wyjątkiem:  |  |
|   | — zielonki <sup>(3)</sup>   | 30   |
|   | — fosforanów oraz morskich alg wapiennych   | 15   |
|   | — węglań wapnia; węglań wapniowo-magnezowego <sup>(10)</sup>                        | 20   |
|   | — drożdży   | 5  |
|   | Dodatki paszowe należące do grupy funkcjonalnej związków pierwiastków śladowych     | 100  |
|   | z wyjątkiem:  |  |
|   | — tlenku cynku  | 400  |
|   | — tlenku manganu(II), węglań żelaza(II), węglań miedzi(II)                          | 200  |
|   | Dodatki paszowe należące do grupy funkcjonalnej spoiw i środków przeciwzbrylających | 30   |
|   | z wyjątkiem:  |  |
|   | — klinoptylolitu pochodzenia wulkanicznego; natrolitu-fonolitu                      | 60   |
|   | Premiksy <sup>(6)</sup>   | 200  |
| Mieszanki paszowe uzupełniające   | 10  |  |
| z wyjątkiem:  |   |  |
| — mieszanek paszowych mineralnych   | 15  |  |
| — postaci użytkowych o przedłużonym działaniu pasz przeznaczonych do szczególnych potrzeb żywieniowych, o stężeniu pierwiastków śladowych przekraczającym 100-krotność ustalonej maksymalnej zawartości w mieszankach paszowych pełnoporcjowych | 60  |  |
| Mieszanki paszowe pełnoporcjowe   | 5   |  |

(\*) Do celów oznaczania ołowiu w glince kaolinowej i w paszy zawierającej glinę kaolinową maksymalna zawartość odnosi się do oznaczania analitycznego ołowiu, gdzie ekstrakcja odbywa się w kwasie azotowym (5 % w/w) przez 30 minut w temperaturze wrzenia. Dopuszcza się stosowanie równoważnych metod ekstrakcji pod warunkiem wykazania, że użyta procedura ma porównywalną skuteczność ekstrakcji.”;

4) w sekcji I wiersz 6, Azotan(III), otrzymuje brzmienie:

| Substancja niepożądana          | Produkty przeznaczone na paszę  | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 % |
|---------------------------------|---|--|
| „6. Azotan(III) <sup>(5)</sup>  | Materiały paszowe   | 15   |
|                                 | z wyjątkiem:  |  |
|                                 | — mączki rybnej   | 30   |
|                                 | — kiszonki  | —  |
|                                 | — produktów i produktów ubocznych z buraków cukrowych i trzciny cukrowej oraz z produkcji skrobi i napojów alkoholowych | —  |
| Mieszanki paszowe pełnoporcjowe |   | 15   |
|                                 | z wyjątkiem:  |  |
|                                 | — mieszanki paszowej pełnoporcjowej dla psów i kotów o zawartości wilgoci powyżej 20 %                                  | —  |

5) w sekcji III wiersz 5, Lotny olejek gorczyczny, otrzymuje brzmienie:

| Substancja niepożądana   | Produkty przeznaczone na paszę   | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 % |
|--|--|--|
| „5. Lotny olejek gorczyczny <sup>(1)</sup>   | Materiały paszowe  | 100  |
|  | z wyjątkiem:   |  |
|  | — nasion lnianki siewnej i ich produktów pochodnych (*), produktów pochodnych nasion gorczycy (*) oraz nasion rzepaku i ich produktów pochodnych | 4 000  |
|  | Mieszanki paszowe pełnoporcjowe  | 150  |
|  | z wyjątkiem:   |  |
| — mieszanek paszowych pełnoporcjowych dla bydła (z wyjątkiem cieląt), owiec (z wyjątkiem jagniąt) i kóz (z wyjątkiem kozłąt) | 1 000  |  |
| — mieszanek paszowych pełnoporcjowych dla świń (z wyjątkiem prosiąt) i drobiu  | 500  |  |

(\*): Na wniosek właściwych organów podmiot odpowiedzialny musi przeprowadzić analizę w celu wykazania, że całkowita zawartość glukozyzolanów jest niższa niż 30 mmol/kg. Referencyjną metodą analityczną jest EN-ISO 9167-1:1995.”;

6) sekcja VI: Szkodliwe zanieczyszczenia biologiczne otrzymuje brzmienie:

„SEKCJA VI: SZKODLIWE ZANIECZYSZCZENIA BIOLOGICZNE

| Substancja niepożądana   | Produkty przeznaczone na paszę        | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 % |
|--|---------------------------------------|--|
| 1. Nasiona chwastów oraz niezmielone i nierozdrobnione owoce zawierające alkaloidy, glukozydy lub inne substancje toksyczne, osobno lub w połączeniu, w tym: | Materiały paszowe i mieszanki paszowe | 3 000  |
|  | — <i>Datura</i> sp.                   | 1 000  |

| Substancja niepożądana   | Produkty przeznaczone na paszę   | Maksymalna zawartość w mg/kg (ppm) odpowiadająca paszy o zawartości wilgoci 12 %  |
|--|--|---|
| 2. <i>Crotalaria</i> spp.  | Materiały paszowe i mieszanki paszowe  | 100   |
| 3. Nasiona i łuski nasion <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. i <i>Abrus precatorius</i> L., a także ich przetworzone produkty pochodne <sup>(1)</sup> , osobno lub w połączeniu  | Materiały paszowe i mieszanki paszowe  | 10 <sup>(2)</sup>   |
| 4. Nieluskane orzechy bukowe – <i>Fagus sylvatica</i> L.   | Materiały paszowe i mieszanki paszowe  | Nasiona i owoce, jak również ich przetworzone pochodne, mogą być obecne w paszach jedynie w ilościach śladowych, niemożliwych do ilościowego określenia |
| 5. <i>Jatropha curcas</i> L.   | Materiały paszowe i mieszanki paszowe  | Nasiona i owoce, jak również ich przetworzone pochodne, mogą być obecne w paszach jedynie w ilościach śladowych, niemożliwych do ilościowego określenia |
| 6. Nasiona <i>Ambrosia</i> spp.  | Materiały paszowe<br><br>z wyjątkiem:<br><br>— prosa (ziarna <i>Panicum miliaceum</i> L.) i sorgo (ziarna <i>Sorghum bicolor</i> (L) Moench s.l.) nieprzeznaczonego do bezpośredniego karmienia zwierząt<br><br>Mieszanki paszowe zawierające niezmielone ziarna i nasiona | 50<br><br>200<br><br>50   |
| 7. Nasiona<br>— <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. i Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell.<br>— Gorczyca sarepska – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. i Coss. ssp. <i>juncea</i><br>— <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. i Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin<br>— <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch<br>— <i>Brassica carinata</i> A. Braun | Materiały paszowe i mieszanki paszowe  | Nasiona mogą być obecne w paszach jedynie w ilościach śladowych, niemożliwych do ilościowego określenia   |

<sup>(1)</sup> O ile możliwe jest ich oznaczenie metodami mikroskopii analitycznej.

<sup>(2)</sup> Obejmuje również fragmenty łusek nasion.”.